

- 23 »Yður skal, sikling«, sagði hún,  
»sæmdir veita af engum grun ;  
lát mig, bragning, bíða Hrings,  
búist þið eigi til skjalda þings.
- 24 »Fylkis elskan forn og ný  
festist mér í hjarta bý,  
ónauðug skal eg orð við hann  
aldri rjúfa sæmdar mann«.
- 25 Fylkir svaraði furðu snjallt :  
»Fyrir þig reynda eg heitt og kalt,  
þeygi er von að þessa bæn  
þiggir af mér brúðrin væn«.
- 26 »Sá gengr harmur hjarta nær«,  
hyggja talaði ræsis mætr,  
»ef eg skal borin að bölvum þeim  
báðum kóngum suður í heim«.
- 27 »Þurfið ekki að ugga það,  
ágæt brúðr«, er Tryggvi kvað ;  
»forlög okkar fara sem má,  
festa skal eg þig, menja Ná.
- 28 »Hefi eg«, kvað Tryggvi, »temprað ráð,  
takast mun þá með ýtum náð ;  
systir mín er svinn um flest,  
sú skal verða Hringi fest.
- 29 »Skikkju grund, sú skyld er mér,  
skulu við reikna jafna þér,  
upp á ment og mannvit alt,  
málið prýðir vífið snjalt.

- 30 »Hennar gangr og hegðan góð  
hæversk sýnist flestri þjóð ;  
auðar fold er sköpuð í skart,  
skinnið ber hún einkar bjart«.
- 31 Mektug svaraði menja grund :  
»Miklu er það dýrra sprund ;  
vizku fá menn varla leynt,  
veit það gjörst að oft er reynt.
- 32 »Hrinda mynda eg harmi brátt,  
ef héldist þessi ykkar sátt,  
elligar eru mín örlög ill ;  
jafnan fer sem verða vill«.
- 33 Hvort gaf öðru hæversk orð  
hringa Baldr og menja skorð ;  
svo var Tryggva launað lið,  
lýðir bjuggust veizlu við.
- 34 Garða kóngs var glaumur í höll,  
gift var síðan menja þöll ;  
ekki mátti mjöð né vín  
mærin kenna á vörum sín.
- 35 Allan mánuð ágæt stóð  
öðlings frægð og veizlan góð,  
síðan fluttust sjávar til  
Saxa vörð og menja Bil.
- 36 Flest alt skildist frúna við  
furðu hrygt í Görðum lið ;  
var hún þá leidd á lægis hrafn,  
lofuðu allir hennar nafn.

- 37 Ríkis síns fór röskr á vit  
randa brjótr og silki fit ;  
vindrinn fast í váðum þaut,  
vænni fold úr geima skaut.
- 38 Yngri maður og eldri þar  
ævar glaður í landi var,  
þá þeir kendu kóngsins för ;  
kurteis fylgdi hringa Vör.
- 39 Fólkið þóttist lifna og land,  
lofðung festi skeiðr við sand ;  
upp var leidd hið ljósa sprund,  
lýðir komu á Tryggva fund.

28

## VI

- 54 FAGRAHVÉL á fjöllum rýðr,  
fylkir sínum mönnum býðr :  
»Grípum vopn en gleymist friðr,  
göngum svo til strandar niðr«.
- 55 Drífr að Tryggva drengja her,  
dögling ofan til strandar fer ;  
Hringur kom með höldum gegn,  
hann var fús að reyna megn.
- 56 Báðir kasta brynjum þeir,  
börðust síðan kóngar tveir ;  
svo var ákaft ýta lið,  
öngvir komu skeytum við.
- 57 Berjast síðan bragnar þá,  
beggja herrinn þetta sá ;  
dreyrinn féll á Derlings frú,  
drósin gréti ef sæi hún nú.

- 58 Huglausum var hvergi þá  
höldum vært í branda gá ;  
hver var ráðinn fjörvi frá,  
fylkisson sem mátti ná.
- 59 Gladdist örn en gylfrin drakk  
gumna blóð svo næsta sprakk ;  
varla mátti sólina sjá,  
svo stóð hrafn um fallinn ná.
- 60 Gemlir tók að gjalla hátt,  
gjarn að brytja ekki smátt ;  
flestir komu fuglar þá,  
fæðu sinni að bíta upp á.
- 61 Fanst svo enginn fjaðra sár,  
flýgur þangað einnig már,  
lómrinn tók að læðast þar að,  
líklegt má yður sýnast það.
- 62 Ormar tóku að auka skrið,  
allvel komu sér vargar við,  
bessi tók að bíta þar  
bragna kind að fallin var.
- 63 Ljónið eyddi lýðum mest,  
lét þá pardó eigi á frest,  
úlfar tóku að æsast framín,  
ógurligt var tanna glamm.
- 64 Ekki þarf að auka það,  
öll eru komin í þenna stað  
dýrin þau sem drottinn skóp ;  
drekin margur að vígi hljóp.

- 65 Belgja sig á blóði nú,  
býsna mikil er fyllin sú,  
varla fá þeir vagað á braut,  
velta sér yfir hverja laut.
- 66 Innist fátt um ýta högg  
afreks manns í fleina dög ;  
gjör eg þar ekki grein upp á,  
get eg þar ekki sagt ífrá.
- 67 Þetta er talið hið þriðja mest  
Þundar él með vopnum fest  
norðr í lönd, svo nefnir spil ;  
nú eru gjör á þessu skil.
- 68 Hilditönn hefur átt það eitt,  
allvel gat hann vopnum beitt ;  
Brjám hefur unnið beztan sigr,  
bar sá kóngur að hildi vigr.
- 69 Á Íliu völlum orustan var,  
ekki fékk meira fleina skar ;  
Bróðir lék þar bleyði bragð,  
bar hann á hilmi hlífar flagð.
- 70 Hilmir féll og hafði sigr,  
hann er orðinn dýrðarligr,  
heilagur er hilmir nú,  
hann hefur átt sér versta frú.

- 12 EIREK hélt í Austrasalt  
öndvert vár og sumarið alt ;  
margur af því kendi kalt,  
kyndugt ráð var þeygi valt.

- 13 Lögðu inn í leynifjörð  
og leyndust upp á Saxa jörð ;  
fletja hans var fullskjótt gjörð,  
frá eg þess gjalda vigra Njörð.
- 14 Skjótliga talar hann skildir við dád :  
»Skötnum á eg að gjalda háð,  
til þess skulum vér temprá ráð  
að Tryggvi missi líf og láð«.
- 15 Lengi frá eg þeir löttu þess,  
lyftirunnar orma skers,  
sögðu gildan geymi hers  
grimman vera sem markar fress.
- 16 Sefaðist ekki seggr að heldr,  
svarar hann stutt og var þá sneldr :  
»Margur þessa maðrinn geldr,  
hann meinar oft því annar veldr«.
- 17 Honum var hvergi af reiði rótt ;  
raun mjög var þá myrkt af nótt ;  
bragnar tala við beizkan þrótt :  
»Borgina fáum vér aldrei sótt«.
- 18 »Farið þið hljótt«, kvað fletju drengr,  
fljótliga hann að staðnum gengr ;  
hliðanna geymdi inn harði strengr,  
hurð með járn og nokkur kengr.
- 19 Lykla tók úr leyndum stað,  
lásum bar hann þá síðan að,  
ýtar snúa sem Eirek bað  
inn um port og gjörðu það.



- 20 Grímmir háðu geira ný,  
gaflok flugu þar hátt við ský ;  
vaknar þjóð við þenna gný,  
þá var ekki kyrt um bý.
- 21 Eldi slógu í öðlings rann  
einkar skjótt, svo kónggrinn fann,  
klæddist hart meðan húsið brann ;  
hræddist margur ófrið þann.
- 22 Tryggvi misti háva höll,  
hirðin var þar nálæg öll,  
komust út á víðan völl,  
var þá búíð við randa göll.
- 23 Öðling spyr hver eldi ræðr,  
Eirek talar í lyndi skæðr ;  
bálið óx þá birtust glæðr,  
brögnum veittist unda flæðr.
- 24 »Nú er sá fús er flýja hlaut  
fleina þings fyrir skjalda Gaut,  
skal eg það gjalda skikkju laut  
hún skýfði oss frá ríki í braut.
- 25 »Hitt skal mælt að hefnumst vær,  
Hringur er nú ekki nær«.  
Stríðið óx um stundir tvær ;  
stillir anzar í móti og hlær.
- 26 »Ills var löngu að þér von«,  
öðlings talaði þanninn son,  
»ríkari er nú seggjum sjón,  
svikulan ætla eg Háreks þjón«.

- 27 Trumban þaut en tábur gall,  
í turn og múrum organ skall,  
pílan framan í plátu small,  
pípti blóð en undin svall.
- 28 Voðaligur var vopna kliðr,  
vísir sína þegna biðr :  
»Sæmdar drengir, sjáið þér viðr ;  
sannliga erum nú staddir miðr.
- 29 »Felmtri engi fyrða mín  
og forðist engi dauðans pín ;  
bragnar auki benja vín,  
brátt má neyta vopna sín«.
- 30 Tryggvi gjörðist æfr og óðr.  
öðling berst af magni fróðr,  
víst er honum í vígi hróðr,  
varð hann bæði sár og móðr.
- 31 Búkar féllu á báðar hendr,  
brögnum af honum ótti stendr,  
hlífín lemsr þar hjuggust rendr,  
hann var brátt af öllum kendr.
- 32 Kónsins féll þar manna mart,  
myrkrið olli þessu svart ;  
því var næst af blossa hjart,  
brodda élið gerðist snart.
- 33 Öðling hjó til Eireks fast,  
ekki beit þá járníð hvast,  
högg var þungt svo hjörinn brast,  
hlífín stökk en ekki skarst.

- 34 Eirek féll við öðlings högg  
og út af munni benja döggi ;  
svo var ræsis róman snögg  
hann reif í sundur Óðins plögg.
- 35 Hvergi gafst þá höldum friðr,  
hilmir lék svo gumna viðr,  
braut á háls eðr barði niðr,  
berserks má það heita siðr.
- 36 Öðling þreif upp Eireks menn,  
einatt drap hann þá fimm í senn,  
hraut á jörð úr hausum tenn,  
hann bar sjálfur merkið enn.
- 37 Engi maður sá æðri vörn,  
allir þóttu hjá sem börn,  
saddi ræsir soltinn örn,  
sæmdin var honum furðu gjörn.
- 38 Eirek komst nú upp á fætr,  
engi gefur að þessu gætr,  
sjaldan biðin á sóknum lætr,  
svella munu honum heiftar rætr.
- 39 Buðlung tók að blása hátt,  
brytjað hefur hann ekki smátt,  
lið var eftir furðu fátt,  
fárliga hefur hann mæði átt.
- 40 Eirek eggjar ýta þá,  
einatt biður hann höggva og slá,  
skarst í sundur brynjan blá,  
bragnar rýmdu allir frá.

- 41 Kóngrinn er þá laginn í lær  
listar gjarn, sem fréttum vær ;  
hilmir svo með hnefunum slær,  
höldar lágu dauðir nær.
- 42 Fylkir hafði fleiri sár,  
fossum dundu benja ár,  
virða engi við honum stár,  
var þá móður kóngrinn knár.
- 43 Hjartað sprakk af harðri nauð,  
hetjan féll að velli dauð,  
Eirek þá við odda gnauð  
aldrei frið né trygðir bauð.
- 44 Skemmu bygði skjöldungs sprund,  
skatnar sóttu á hennar fund,  
sögðu fallinn fleina lund,  
frúin lá sem dauð um stund.
- 45 Þegar sem ristill raknar við  
ræddi hún svo við gumna lið :  
»Ef komumst vér inn um kastala hlið,  
kviði eg ekki um Eireks grið«.
- 46 Kastali sá var húsa hæstr,  
harla sterkr og mjög vel læstr,  
sótti þangað svanninn glæstr,  
Sveinn gekk jafnan vífi næstr.
- 47 Torveldligur var turninn heldr,  
traustur múrinn þessu veldr,  
hann skeður ekki inn heiti eldr,  
hvergi verður af neinu feldr.

- 48 Eftir fallið fleina hregg,  
fyrðar sóttu að kastala vegg,  
gengu að með oddi og egg,  
og eyddu mörgum frúinnar segg.
- 49 Eirek kallar einkar hátt :  
»Eg hefí sýndan frægðar mátt,  
vér munum bjóða virðum sátt,  
vil eg nú eiga falda gátt«.
- 50 »Múrinn gjörir oss mikla hlíf,  
mælti þannig ræsis víf,  
»Þengils fólk og þorna dríf  
það skal kosta eins manns líf«.
- 51 Eireks lið var einkar fátt,  
ekki treysti hann sínum mátt,  
fjarri stóð að fengist sátt,  
flýði hann burt um miðja nátt.
- 52 Síðan var hann á Saxa grund  
sektum borinn um langa stund,  
sterkan vakti hann stála fund  
og stökk svo norður í Eyrar sund.

## IV

- 6 **K**URTEISLEGA var kóngsins höll  
kögrum prýdd og reflum öll ;  
brunnu ljósin björt sem má,  
bar þar hvergi skuggann á.

- 7 Trapitsan var með tignum öll,  
tiggja stóð í miðri höll,  
skrifuð við stein og skurðum sett  
skæru gulli og orma stétt.
- 8 Könnur stóðu og krúsir hjá,  
kurteis horn og bikarar svá,  
skálar, kúpur, skrautleg ker,  
skurn og rós og spíran er.
- 9 Dúkar voru um döglings borð  
dregnir mest við orma storð,  
brúðar skari var búinn með list,  
bragna sveit var hljóð og tvist.
- 10 Svo var dyrunum hrundið hátt,  
hurðin stökk alt upp á gátt,  
sá kom halur í hallar dyr,  
hvergi litu þeir slíkan fyr.
- 11 Kápu hafði hann klæddan sig,  
komin er þessi sögn fyrir mig,  
röggvar voru um rekkinn niðr,  
ramligr þótti fleina viðr.
- 12 Þegnar horfðu á þenna mann,  
þeygi frá eg þeir kendu hann ;  
sá kom drengur í döglings höll,  
að drjúgum undraðist hirðin öll.
- 13 Hirt var lítt um hólða þá,  
heilsar engi þegna á,  
á gólfið hallar gengu mitt,  
görpum var þar báðum fritt.



- 14 Sigurðr talar við segginn þann,  
fyrir siklings borði þjónar hann :  
»Tak þú rós við Rínar eim,  
rekkum bjóð að drekka þeim«.
- 15 Sveinninn gjörir sem sikling bað,  
sæmiligt var vínið það,  
rennir á þar er rósinn stóð,  
rekkum skenkir horna flóð.
- 16 Kappinn sá er kápu bar  
knúði vigur af afli þar ;  
sá kom stormr í stillis höll  
að stukku af kertum ljósin öll.
- 17 Báðir kalla kóngar þá :  
»Kveikið ljósin hver sem má ;  
hér hefur orðið ævintýr,  
ýta margr um brögðin býr«.
- 18 Lýðir tendra ljósin björt,  
lýsti um allan glugga hjört ;  
horfin var þá hvítust frú,  
hvorugan sáu þeir kappann nú.
- 19 Bragnar kanna breiða höll,  
borg og stræti, dali og fjöll,  
fjöru og skóg og fagra grund ;  
fanst þó hvergi hið fagra sprund.

## V

- 5 BRÖGNUM vil eg nú birta það, hvað Busla gjörði :  
Brynþvara hitti brúðrin þarfa  
og bað hann hjálpa sínum arfa.
- 6 Anzar síðan aura meiður auðar Gefni :  
»Getur það enginn, gullaðs Freyja,  
gefa þeim líf, ef hann skal deyja.
- 7 »Kuklaradómrin kemur þér nú«, segir karl, »fyrir lítið,  
Bósa mátti ei bjargir veita«.  
Brúðrin anzar honum en teita :
- 8 »Get eg ei séð«, segir gullskorð, »miður mér ganga mætti  
vesligar en vómnum þínum  
víst að hjálpa kappa þínum«.
- 9 Um kveldið eftir kelling frá eg að kónginn hittir ;  
hilmir fann í hvílu sinni,  
hóf þá bæn, sem lengi er í minni.
- 10 »Liggur hér«, segir lindin bríma, »lofðung Gauta,  
breytni hefur þú býsna-stirða,  
buðlung, viltu son þinn myrða«.
- 11 Fádæmi þau kvað falda þöllin fréttast víða ;  
»völdugir menn um veröld mesta  
munu þig, ræsir, kalla verstan.
- 12 »Buðlung, heyr þú bænina þá, sem brátt mun eg syngja  
og óþörf vera«, segir cymdin vífa,  
»öllum þeim, sem eg vil ei hlífa.

- 13 »Tungan þín bið eg tréni upp, þá tala vill ræsir,  
heyrnin burt frá höfði renni,  
og heilinn springi út um enni.
- 14 »Buðlung, skulu þín bölvuð augun bæði springa,  
utan þú Bósa bjargir veitir  
og blíðu ekki Herrauð neitir.
- 15 »Hilmir bið eg að í hvílu sé sem á hörðu grjóti,  
og í hásæti sem á hafsins báru,  
haldinn og spentur angri sáru.
- 16 »Hölda lið og heimrinn allur hati þig, ræsir,  
steinar og grund og stráin á jörðu  
stangi þig með kappi hörðu.
- 17 »Fjöll og vötn þau falli að þér með feiknum ógnum,  
meinvættir með mestu grandí  
meiði þig, kóngr, í þessu landi.
- 18 »Ef sigling viltu sigla rétt um saltan víði,  
brestí reiði, en brotni stýri,  
buðlung, allt á hlunna dýri.
- 19 »Ef, lofðung, viltu og lýða sveitin lystug ríða,  
heltist mar og hrumist af grandí,  
svo hvörgi megir þú komast að landi.
- 20 »Sikling bið eg að seinna verði sýnu verra,  
utan þú Herrauð heiftir neitir  
og halnum Bósa trygðir veitir.
- 21 »Þegi þú skjótt, in vonda vættur, vísir sagði,  
»beinin mun eg þín brjóta ella  
beint í sundr, in auma kella.

- 22 Stillir hygst að stökkva á fætur, stryllu að lemja :  
fastur var þá fleygir branda,  
fékk hann ekki upp að standa.
- 23 Kóngrinn frá eg að kallar hátt á kappa sína ;  
seggir gjörðu að sofa af létta,  
svo hafði kelling búið um þetta.
- 24 Annan þriðjung yrkti hún þann að eg vil ei greina,  
mun eg hann láta líða að sinni  
og láta ei birta í vísu minni.
- 25 Upphaf vil eg þó ýtum tjá á yrpu versi :  
»Tröll og flögð og töfranoðir  
taki þig, kóngr, og álfar fornir.
- 26 »Þengill, skal eg svo þægja rétt að þínu brjósti,  
höggormur er hart kann bíta  
hjarta gjöri þitt sundur slíta.
- 27 »Öðling, sé þér öllu verr en eg kann mæla ;  
bergrisar og búarnir allir  
brenni upp allar þínar hallir.
- 28 »Fylkir, skaltu frjósa hálfr, að fála sagði,  
»brenna sumr í björtum eldi,  
buðlung, rétt í þínu veldi.
- 29 Fylki gat hún fortalað svo með feikna galdri,  
gjörði varla gramur að mæla ;  
gengin var þá hin mesta sæla.
- 30 »Villist frá þér veröldin öll að vífið sagði,  
»og virða sveit með vænum geiri.  
Viltu, kóngur, þuluna meiri ?



- 31 »Fyr en lengur fortalir þú mér fyrst að sinni,  
Herrauð vil eg ei höldar grandí,  
en halurinn Bósi sigli úr landi«.
- 32 »Dræpr skal hann«, segir dögling, »vera, ef dreng má eg finna,  
fjörinu svifta og fögrum baugum,  
ef fæ eg hann litið mínum augum«.
- 33 Busla talar við buðlung heldr af beizku máli :  
»Þá skal tiggi með treganum fínum  
taka fram betur í orðum mínum«.
- 34 Sætan yrkti Syrpuvers af sóni herðum ;  
því mega ekki er þuldi gríma  
þegnar hlýða um náttar tíma.
- 35 Vil eg það ekki virðum tjá í vísu minni,  
þó er það enn við þulu enda,  
því skal inn í rímuna venda.
- 36 »Milding, skaltu möðkum vella að mestu grandí,  
sárin bið eg að svelli af eitri  
sjóla rétt með ánauð heitri.
- 37 »Ærast skaltu annað dægr«, að auðgrund sagði,  
»svo bragnar skulu með breytni skæra  
buðlung verða í járn að færa.
- 38 »Hundar skulu hilmí slíta hvössum tönnum.  
Sál þín bið eg að sökkuví í víti,  
sorg og ánauð jafnan bíti.
- 39 »Kappar sex skulu kvelja þig með krönkum nauðum,  
utan þú Bósa bjargir veitir  
og blíðu ekki Herrauð neitir«.

- 40 Sinnulaus var sjóli þá af sætu máli,  
talar hann loks við tvinna Gerði,  
trúi eg nú Busla ráða verði.
- 41 Hilmir spurði : »Hvör er þín vild um hölda teita ?«  
»Sentu þessa bragna báða,  
buðlung, rétt í nökkurn váða«.
- 42 »Far þú í burtu furðu skjótt«, að fylkir sagði.  
Brosandi anzar Busla á móti  
buðlung nökkurð lengra hótí :
- 43 »Það gjöri eg aldri«, að þorngrund sagði, »í þessu sinni,  
nema þú, sjóli, sverjir eiða,  
að svíkja aldri bauga meiða«.
- 44 Vífi gjörði að vinna eið, en vísu skyldi  
á buðlung eigi bænin hrína ;  
brúðrin lofaði þessu hin fína.
- 45 Skildu þau svo skjöldung fyrst og skrauta Gefni.  
Um morgun þegar misti svefna  
milding gjörði þing að stefna.
- 46 Komu á þingið kóngsins menn og kappar teitir,  
dýrir voru drengir leystir ;  
dugir þeim oft, sem hugurinn treystir.

- 8 TÍUNDA 6ð af traustri þjóð  
skal telja fram af mæðar slóð.  
Sigurður stóð að semja hljóð  
með sinni hörpu hetjan góð.

- 9 Lék hann þá með listum sá,  
svo lysting þótti að heyra á ;  
mönnum frá réð milding tjá,  
»mun hér nokkur betur slá ?«
- 10 »Reynt er það nú rétt í stað,  
ræsir, lítt«, er Sigurður kvað ;  
strengja glað hann stilti að :  
»stynja skal fyrir brodda nað«.
- 11 Hornin stór með harðan bjór  
í höllina komu minni af Þór ;  
halurinn fór með hljóða kór,  
haglega dundi strengrinn mjór.
- 12 Dúkar, skör og dýrleg ör,  
diskar léku og hnífrinn hvör,  
var á för hjá vopna bör  
að visu flest fyrir hljóðin snör.
- 13 Húfur og skaut af höfðum braut  
fyrir hljóðunum upp á þvertréð skaut,  
örva gaut en ei var þraut,  
enginn hélt því í burtu hraut.
- 14 Í hvörri krá, sem hermi eg frá,  
höldar allir þetta sjá,  
léku þá, sem letrín tjá,  
leikur allar konunum á.
- 15 Drömbuð sló með dáðum, svó  
drengir öngvir fengu ró ;  
leikrinn dró af lýðum skó,  
lindi burt úr hosunum smó.

- 17 Sigurður bað þá seggi í stað  
setjast skyldu drykkju að :  
»Hljóða nað«, að halurinn kvað,  
»hann skal stynja eftir það«.
- 18 Öllum þá, sem eg mun tjá,  
Ásum komu minni frá :  
fólkið má ei fæðu gá,  
faldafeykir hann gjörði að slá.
- 19 Birnir og svín, segir bókin mín,  
báði naut og geitin fín,  
gleymdist pín, en gleðin ei dvín,  
gáði öngi skepna sín.
- 20 Regins með drag og rammaslag  
rekkurinn sló þá seint um dag,  
var það lag um virða hag,  
víst þeir fengu af leiknum plag.
- 21 Æfintýr með ýtum býr,  
upp nam standa brúðguminn skýr,  
brúðrin hýr og buðlung dýr  
bráðlega fram á gólfíð snýr.
- 22 Gleðin jókst meir, en garpar tveir  
gjörðu að stíga á foldar leir,  
með ljúfan geir og lauka Eir,  
leika öngvir betur en þeir.
- 23 Þegar saman ber mund og sætu fund,  
Sigurður tók þá auðar grund,  
í hörpu sprund með hreina lund  
huldi hann rétt um eina stund.

- 24 Hringa Ná í hörpu lá,  
hana lét upp í rekkju þá ;  
gautar þá, sem greini eg frá,  
gullskorð dró út hvörr sem má.
- 25 Sagt var mér af seggjum hér,  
Sigurður gull í hvílu ber ;  
gripi og ker hinn gautski her  
garpar drógu út að sér.

## I

- 5 ÞAR skal bragrinn brögðum læstr  
bjóða skemtan höldum,  
Karlagnús keisari æstr  
köppum stýrði völdum.
- 6 Kóngrinn eflir kristin lög,  
og kirkjur lét hann smíða ;  
heiðnir fengu högg og slög  
er hilmis þorðu að bíða.
- 7 Keisarin hefur þá kappi fjöld,  
er klæðast vopnum hreinum ;  
slík mun hvergi í heimi töld  
híð með kóngi neinum.
- 8 Rollant var þá ræsi kærstr,  
reynðr að snildar verki ;  
honum er jarlinn Oliver næstr  
og Oddgeir danski inn sterki.

- 9 Túrpín biskup taldi kær  
trú fyrir heiðnum öndum,  
og svo vel til víga fær,  
hann vegur með báðum höndum.
- 10 Némus hét og Namlun sá  
nýtra herra líki,  
þeirra ætt var eigi smá  
og Ótúel kóngsson ríki.
- 11 Var með kóngi Villifer,  
er vakti rómur snarpar,  
Ívórius og Ingelér,  
allir hreystigarpar.
- 12 Bernarð og þeir Bæring jarl,  
er bjartar randir knúði ;  
Reinald varði ræsis hjarl  
og riddari Geirarð trúði.
- 13 Bertrans klýfur brandrinn hvass  
búna Handins serki ;  
afreksmaðurinn Angelas  
og annar Bérarð sterki.
- 14 Þar var einn á þengils hjarl,  
er þótti mörgu spilla,  
guðníðingrinn Gunilon jarl,  
er gjörði flest ið illa.
- 15 Nenni eg heldr að nefna fátt  
af niðlungs görpum snjöllum,  
þó skal kveða einn klókan þátt  
af köppum þessum öllum.



- 16 Það skal inna, er út í Frans  
eina stund með greinum  
dögling situr og drottning hans  
dýr hjá lundi einum.
- 17 Sjóli spurði sína frú  
svó með skemtan kærri :  
»Mun sá nokkur milding nú,  
mér sé jafn eða hærri ?«
- 18 »Veit eg þann«, kvað vífið ljóst,  
»vera mun æðri mektar«.  
Kóngi rann svo kapp í brjóst,  
að kendi varla spektar.
- 19 Roðna tók in ríka frú,  
reiddist kónggrinn mildi ;  
féll hún honum til fóta nú  
fljótt og sættast vildi.
- 20 »Vænti eg þess«, kvað vella Lín,  
»að vísir angrið sveigi ;  
eg er hin kærsta kvinnan þín,  
þú kunn mig þessa eigi«.
- 21 »Þú hefur mælt svo mikla smán,  
mér er skylt að hefna ;  
engrar áttu vægðar ván  
ef viltu ei kónginn nefna«.
- 22 »Húgon inn gríski heitir sá  
herrann grískra þegna ;  
það hef eg frétt, að fylkir sá  
má flestu öllu megna.

- 23 »Engi er svo ræsir ríkr  
að rauðagulli og steinum,  
þó er hann eigi þengill líkr  
þér í öllum greinum«.
- 24 »Eg skal leita að lofðung þeim,  
listin hefur svo unnað,  
koma ei fyr í Frakkland heim,  
en fái eg hann séð og kunnað.
- 25 »Beri hann eigi makt af mér  
í margri hreysti sinni,  
tignin þín mun týnast hér,  
tapar þú elsku minni«.
- 26 Ræsir hugsar ráðin stinn  
og ræður þegar að kalla  
fyrstan Rollant frænda sinn  
og féлага þeirra alla.
- 27 Hirðin kóngsins hlýðir á,  
hilmir talar við lýði :  
»Út skulum vér til Jórsala gá  
allir samt með prýði.
- 28 »Eg vil hitta inn helga kross  
og halda í burt úr landi ;  
það hefur sýnt í svefni oss  
sjálfr inn helgi andi«.
- 29 Listug vopnin lögðu af  
lofðungs garpar snjallir ;  
skatnar tóku nú skreppu og staf,  
þeir skulu til krossins allir.

- 30 Keisarin fer með köppum þeim,  
kænn og snar í rómu,  
út og suður í Jórsalaheim  
og allt til borgar kómu.
- 31 Plaga sig fram í prúðast mynstr,  
er Páter Noster heitir,  
það mun þykja köppum kynstr,  
hvað kóngsins vóga sveitir.
- 32 Lyktar sinni ljúfri bæn  
lofðungs herrinn mæti ;  
þegnar líta þar svo væn  
þrettán veglig sæti.
- 33 Sá þeir aldrei suður um heim  
sæti slík í höllum,  
sjálfur guð hefur setið í þeim  
með sínum postulum öllum.
- 34 Stíllir settist stólinn á,  
studdi hann kóngleg gifta,  
en jafningjarnir út í frá  
öðrum sætum skifta.
- 35 Gyðingr nokkur gekk þar nær  
og gjörði alla að líta ;  
rekkurinn varð sá raunmjög ær,  
réð hann sín klæðin slíta.
- 36 Pátríarkann fyrstan fann,  
féll hann niður að grundu ;  
»Sjálfr ódæmin«, sagði hann,  
»séð hef eg nú fyrir stundu.

- 37 »Rekka leit eg sex og sjau  
sitja í kirkju skærri ;  
þeir hafa sezt í sætin þau,  
séð hef eg engin hærri.
- 38 »Einn svo langt af öllum bar,  
öll hans klæðin skína ;  
Kristur trúir eg að kominn sé þar  
kær með postula sína«.
- 39 Pátríarkinn plagar í stað  
presta fjöld á stræti ;  
kirkju sinni kemur hann að,  
kóngurinn stígur úr sæti.
- 40 Hvor nam heilsa öðrum fyr,  
hvað sé það nema jafni ?  
Kirkju herrann keisarinn spyr  
kænn að veldis nafni.
- 41 »Frakkland heitir fagurligt hjarl,  
er fengum vér með sóma ;  
er eg að nafni keisarinn Karl,  
kóngur um gjörvalt Róma«.
- 42 »Þú hefur haft þann sóma sess,  
er sjálfur drottinn prýddi,  
nálaga skulu þér njóta þess«.  
Níflung situr og hlýddi.
- 43 »Hér fyrir skuluð þér hafa það nafn,  
heiðri prýddir og seimi ;  
þér skal kallast engi jafni  
annar kóngur í heimi«.

- 44 Döglíng veitti Draupnis torg  
og dvaldist þar með sveina ;  
mílding gjörði í mætri borg  
Máriu kirkju eina.
- 45 Hélt hann þá, sem hér er sagt,  
hóf og veizlu fróma ;  
stillir fékk þar mikla makt  
og marga helga dóma.

34

## LANDRÉS RÍMUR

## VII

- 37 ESSIÐ fann sá æru kann,  
öðlings niður inn harði ;  
stála Tý frá eg stefna úr bý  
að stoltum vífsins garði.
- 38 Lauka hlið í lyndi blíð  
lofðungs arfa fagnar ;  
segir hann þá sem sannast frá,  
að sorgir heldur magnar.
- 39 Bauga hund hið blíða sprund  
býður hjálp að veita ;  
göfugur mann er giftu vann  
gjörði þessu að neita.
- 40 »Bráðliga skal frá brúðar sal  
burt á merkur ríða ;  
skaða af mér«, kvað skjalda grér,  
»skaltu öngvan bíða«.

- 41 Grætur nú in göfga frú ;  
geymir frænings vallar  
boga tók sín frá bauga Lín  
burt og örvar allar.
- 42 Góðligt ess hefur geymir hers  
og gyltan söðul með reiða ;  
falda Rist nam fylgja tvist  
fram á skóginn breiða.
- 43 Herrann burt með heiðr og kurt  
hleypti á skóginn víða ;  
spjóta Týr er spakur og hýr,  
sparir þá ekki að ríða.
- 44 Auðnu sterkur út á merkr  
öðling ferðum skundar,  
kónsins niðrinn kemur ei víðr  
kappann neinn til fundar.
- 45 Fleina Týr nam fugla og dýr  
furðu oft að skjóta ;  
þó eru mein á marga grein,  
hann má þess ekki að njóta.
- 46 Epli og hnetr sem innir letr  
frá eikum frá eg hann hendi ;  
randa víðr röskur og sviðr  
rauna nógra kendi.
- 47 Fær nú hungur fylkir ungr  
fári spentr á skógi ;  
öðlings hlýtur arfi nýtr  
ilt af drengja rógi.



- 48 Syngur þrátt með sæmdar mátt  
sveigir Fofnis stétta,  
hann biðr sér Krist með blíðri list  
að bæta angrið þetta.
- 49 Mörk var stór þar mætur fór  
meiðir öglis fitja ;  
dverga fann sá dáðir vann  
í dýru rjóðri að sitja.
- 50 Fýsist garpur framr og snarpr  
að finna örva rjóða ;  
tvennar var sem tjáði eg þar  
tylftir þessara þjóða.
- 51 Gjörðist nú móðr og geysi hljóðr  
greiðir nöðru palla ;  
sér þá þegn með sæmdar megn  
sitja að kosti alla.
- 52 Hölda dúkr er harla mjúkr  
þeir hafa á milli handa ;  
vella grér einn vínpott sér  
vænan hjá þeim standa.
- 53 Skýri eg það hann skyndi af glað,  
skreytir frænings síka,  
hreystimann er höndla vann  
happa gripuna slíka.
- 54 Setti í skóg með sæmdar plóg  
sviftir Fjölnis tjalda ;  
Úri hyggur ógnar styggr  
eftir honum að halda.

- 55 Suðri vann fyrir sæmdar mann  
að sínum bróður víkja ;  
»Gripi eg á, sem greina má,  
garprinn, þessum líka.
- 56 »Siklings nið trúi eg sæmd og frið  
svinnum beri að hljóta ;  
eg bið þegn með ágæt megn  
allvel þessa að njóta.
- 57 »Vestri hlýtur vísir nýtr  
fyrir vænum slíkt að glósa,  
drykk og vist með dýrri list  
dögling má nú kjósa.
- 58 »Mun hann í dag með máttar plag  
móður sína finna,  
hungur og stríð þolir harla frið  
hrundin beðja linna.
- 59 »Sætan klár er sjö hefur ár  
setið í myrku ranni,  
þorna Lín hefur þessa þín  
þýðust fjarri sanni«.
- 60 Þaðan á leið að þegninn reið,  
þungu gleymir stríði ;  
hann tignar Krist með tungu list,  
tiggja arfinn fríði.
- 61 Fylkir ríður furðu blíðr  
fram með brjósti hreinu ;  
kesju Yggur kæn og dyggr  
kemur að húsi einu.

- 62 Öðling kyr nam öngvar dyr  
á þeim múr að finna ;  
fleina grér að fugl einn sér,  
fyrðum vil eg það inna.
- 63 Hljóðið sætt og harla mætt  
heyrði mýgir ríta ;  
fugl einn söng yfir falda spöng,  
fagur sem gull að líta.
- 64 Fýsti þann er frægðir vann,  
að fífan skyldi nista ;  
hann réð brátt með heiðurs mátt  
á himni uppi að gista.
- 65 Inn í múr til ítrar frúr  
skaut eyðir nöðru fanna,  
broddrinn kemur og brjóstið nemr  
beint á vænum svanna.
- 66 Siklings þjóð með sárum móð  
setti múrinn þröngvan ;  
skarlats láð fékk skeyti náð  
og skaða beið af því öngvan.
- 67 »Lengi eg má ei lifa hér þá«,  
kvað lindin frænings grjóta ;  
»vilja mig nú«, segir vitrust frú,  
»virðar örvum skjóta«.
- 68 Hratt í stað sem heyrði það,  
hugði þangað stefna,  
finnur tré sá frægð nam ske  
er fyrðar láreo nefna.

- 69 Tignar mann það telgja vann,  
þjáð er slíkt í kvæði ;  
buðlung kyr fékk brotið sér dyr  
en brugðið sút og mæði.

- 7 NADDA Týr, inn níunda óð  
nýtri vildi eg greina þjóð,  
hlýra sinn skal hilmis jóð  
hitta nú sem beiddi fljóð.
- 8 Marnum hleypti mörkina á,  
mun þar verða greina frá ;  
plátu meiðir prúður sá  
pálmara einn á grundu stá.
- 9 Þessi talar við þengils kund,  
þóttist næsta prúður í lund :  
»Ferskum býð eg fleina þund  
fæðu taka með mér um stund«.
- 10 Milding hlýddi mætr á það,  
mettur reið hann eigi af stað ;  
garprinn eigi gáði að,  
gjörði nú sem pílagrím það.
- 11 Stígr úr söðli stýfir hers,  
að steypi veik hann Fofnis skers,  
kurteis léit hann klæði og ess,  
kunni eigi skil til þess.
- 12 Fölnar hans inn fagri litr,  
fleins Týr þvingar reiðin bít,  
níflungs arfi næmr og vitr  
naktur frá eg á velli sitr.

- 13 Reið í burt sá randa grér  
róstu drengir er falsið tér ;  
þítti hinn frú sem horskust er,  
hvergi þennan pílagrím sér.
- 14 Lofðungs arfinn líta vann  
lymsku trúðinn aldrei þann ;  
æsti sorgin afreks mann,  
aftur þegar til snótar rann.
- 15 Sifjin talaði sútum nist,  
er seggrinn hafði gripina mist :  
»Gjörir þér ekki gagnið vist  
glópska þín«, segir auðar Rist.
- 16 »Þeygi muntu þurfa, fljóð,  
þann veg láta að seima bjóð,  
lymsku drengir eg leit á slóð«,  
Landrés talar af hörðum móð.
- 17 Sagði hann hans inn svikla mátt  
sóma gæddri hringa gátt ;  
prýðilausan pílagríms hátt  
plagaði þegn að skýra brátt.
- 18 Síðan anzar svinnust frú :  
»Seg ei lengr af þessu nú ;  
skal svo aldrei skræfan sú  
skuppa þig«, kvað menja brú.
- 19 Skrúðann fékk hún skjöldungs kund,  
skein af honum um jörð og sund ;  
aldrei þóttist ágætt sprund  
of vel þjóna hjörva lund.

- 20 »Taktu hér við tignar grein,  
traustan bugni og sára tein,  
Hrumnis ess á hyggju stein,  
hjörinn búinn«, kvað silkirein.
- 21 »Má þér ganga mikið í kjör  
þó móti yður sé villan gjör ;  
Yrmling nefni eg ítran hjör  
er ýta kann að minka fjör.
- 22 »Essið frítt með augun sér  
alt það vont sem fyrir þig ber ;  
kurteis hefur það, kesju grér,  
Kristur sent til hjálpar þér«.
- 23 Hún réð þegni fæðu fá  
og flest alt það sem veita má ;  
»Gramr, skal þér in geysta þrá  
gjarna bætt«, kvað auðar Ná.
- 24 »Þú verður að njóta vizku þín«,  
voldug mælti hringa Lín,  
»garpnum ætlar grimma þín  
Galíana með ráðum sín«.
- 25 Öðling hefur sig út í stað  
einkar skjótt sem sprundið bað ;  
»Þú stíg á ess«, að kvinnan kvað,  
»Karling máttu nefna það«.
- 26 »Hygg að því með heiðr og skraut,  
ef hilmis arfinn kemur í þraut,  
varast þú það«, kvað vella laut,  
»að verða gintr af essi í braut«.



- 27 Hún fylgir honum á fagra grund  
fljóðið þrútt í sinni lund ;  
hann skildist þá við skarlats Hrunð  
skjalda Týr að liðinni stund.
- 28 Þar sem öðlings arfi reið  
æru og sæmd að jafnan beið ;  
stoltum sýndist stála meið  
staður einn friðr á sinni leið.
- 29 Getur þá líta gamlan mann,  
geysi nógar flærðir kann ;  
slagning hafði slinni þann,  
slyngur er við ilsku hann.
- 30 Kunna frá eg inn klóka hal  
við kappann hefja flærðar töl :  
»Mildings son með menta val  
messu friðri hlýða skal«.
- 31 Tekur beizlið tönnum jór,  
trúðr er ekki í flærðum sljórr ;  
upp á kirkju essið fór,  
er það mæða halnum stór.
- 32 Furðu vænum fylkis nið  
fákrinn veitti næsta lið,  
æru hlaut og allan frið,  
essið staldrar hvergi við.
- 33 Gildlega út á gjálfrið renn,  
grandar ekki falsið enn,  
upp á landið svimaði senn,  
hann sá þá hvorki stað né menn.

- 34 Skamma stund um skóginn fer,  
skrímslin áður en fyrir hann ber ;  
mentum þrýddur málma grér,  
marga skjöldu á grundu sér.
- 35 Riddara flokk að ræsis leit,  
raunar margt með galdri veit ;  
þessi ætlar þegna sveit  
þengils arfa flærðar reit.
- 36 Inna þeir sem eg hef spurt  
að öðling hafi vizku þurft :  
»Ræsis arfinn reyndr að kurt  
ríða má við oss í burt«.
- 37 Hesti í móti höldum snýr  
hilmis arfi frægr og skýr ;  
öngvan mann sá örva Týr,  
ilsku snót um flærðir býr.
- 38 Hetjan ríður harla svin  
hvössum girtur benja linn ;  
líneik vildi lymsku stinn  
lofðung reyna í fimta sinn.
- 39 Kurteis lítur kóngsson þar  
karlinn einn með lymsku par,  
týgin svört að trúðrinn bar,  
tamur við allar skemdir var.
- 40 Essið hefur hann einnig svart,  
ilsku drengurinn rausar mart :  
lofðungs son, með list og skart  
leika fremdu við mig snart.

- 41 »Gakk af essi geira viðr«,  
glóprinn vondi þessa biðr,  
»aukast mun þá æra og friðr,  
öðling, þér«, kvað flærðar smiðr.
- 42 Frá eg hann vendir fáki enn,  
færði hann í beizlið tenn ;  
kynja munu það kátir menn,  
karlinn varð í burtu senn.
- 43 Svikarinn hvarf í samri stund,  
sá var engum heill í lund ;  
linni sýndist lofðungs kund  
liggja fyrir sér einn á grund.
- 44 Eitri blæs sem orkar hann,  
öngva kind að verri fann ;  
foxið þetta flest ilt kann,  
Fjölnis brúður stikna vann.
- 45 Herðir tauminn hilmis kundr,  
harkalegur er þeirra fundr,  
beinin öglis braut hann sundr,  
bifaðist ekki seima lundr.
- 46 Skríður heim með skemdar pör  
skræfan eftir þessa för ;  
lymsku gjörn var lauka Vör  
lyst að finna seima bör.
- 47 »Skýra má eg þér, faðir minn, frá,  
fylkis hugða eg lífi ná,  
hans af essi hlaut eg þrá,  
hér máttu þau merkin sjá«.

## IV

- 1 ENN mun verða óðar smiðr  
eina stund meðan fólkið biðr  
minnast á, hvað Mágus niðr  
mælti jarlinn Geirarð viðr.
- 2 Mágus arfi mælti blítt :  
»Mínu takið þér erindi lítt ;  
yður vill bjóða fljóðið frítt,  
frægi jarl, í ríkið sitt«.
- 3 »Hávarð, seg það silki-Lín,  
sé eg við öllum slægðum þín ;  
brestur hvorki bjór né vín  
bragna sveitum heima að mín«.
- 4 Fylkir gjörir sem fljóðið bað,  
frúinnar tók hann letur í stað.  
Jarlinn gefur sér allfátt að  
og ekki vill hann líta á það.
- 5 Annað tók hann bréfið brátt,  
er burðug sendi hringa gátt ;  
þengill gefur um þetta fátt,  
þenna hafa þeir leikinn átt.
- 6 Hávarð jarl er horskr í trú,  
hjálpa vill hann stoltar frú ;  
brögðuleg var breytmi sú,  
bréfið þriðja tekur hann nú.
- 7 Fékk hann jarli frúinnar letr,  
furðu rjóðan Geirarð setr ;  
honum varð ei í brjósti betr,  
bréfið hann til stríðsins hvetr.

- 8 Plokkar upp og pressu skeðr,  
pellan sú er jarlinn gleðr,  
víglugullið frúinnar feðr  
fastlega var þar bundið meðr.
- 9 Buðlung lítur bréfið á,  
brosandi mælti jarlinn þá :  
»Hvaðan úr heimi er sjóli sá,  
sætu vill með stríði fá ?«
- 10 Garprinn svaraði Geirarðs fregn,  
glaðlega mælti frúinnar þegn :  
»Herra Príamús hefur það megn,  
honum þorir engi að vega í gegn.
- 11 »Ungu vífi bragning bauð  
ið brenda gull og veraldar auð ;  
kæran sjálf er komin í nauð,  
kjöri hún fyr að liggja dauð«.
- 12 Hávarð mælti hraustr í kíf :  
»Herra, búist í fleina dríf ;  
það er nú frægð að frelsa víf  
og fróma yðvart stolta líf«.
- 13 Svaraði jarl og sat yfir borð :  
»Sigrar engi gullaðs skorð ;  
stoltar frúinnar stóru orð  
steypa honum í randa morð«.
- 14 »Ef þú verndar vífið frítt,  
vill hún gefa þér ríkið sitt,  
flæðar eld og fólkið blítt ;  
frygðug mæ er haldin lítt«.

- 15 Stillir talar við stolta hand :  
»Stár mig ekki á frygðar band ;  
gjör eg það ei fyrir gull né land  
að gefa mig undir kóngsins brand«.
- 16 »Viljir þú rjóða Viðris tjald,  
vísir, fær þú listugt gjald,  
mektugt nafn og manna hald,  
meyjan kemur á yðvart vald«.
- 17 Int er þetta orða spjall :  
»Elinborg ráði sínum hjall ;  
híði hún ekki um heimskan jall,  
hvað er eg betri en annar kall ?«
- 18 Mágus son tók ment í arf,  
miðlungs gott er þetta starf ;  
sízt mun vera til sjóla hvarf,  
sá hefur betur, eð lítills þarf.
- 19 »Fyr skal hver inn frækni drengr  
falla niður og ymjá strengr ;  
auðnan ræður alt hvað gengr,  
ekki býð eg frúna lengr«.
- 20 Riddarans tók að roðna litr,  
reiðin kemur í hjartað bitr,  
Hávarð gekk úr höllu vitr ;  
herra Geirarð eftir sitr.
- 21 Hlupu á skip með hrygðar grein,  
hala þeir upp inn sterka flein ;  
bragnar komu við borgina Rein,  
brúðr er eigi að fréttum sein.



- 22 Fljóðið þegar að fyrða sér  
fregnar skjótt sem vizkan lér :  
»Herra, seg það, Hávarð, mér,  
hversu blítt tók jarlinn þér ?«
- 23 Vænu segir hann vífi þá :  
»Vér skulum safna liði sem má ;  
engan gjörði jarlinn á  
yður að frelsa, hringa Ná.
- 24 »Sá skal verða ragur, eð renn,  
riddara sveitin klæðist enn,  
búi sig allir bragnar senn,  
berjast skal eg við Príamús menn«.
- 25 »Fyrri sinn«, kvað falda Rán,  
»fékk hann hér svo mikla smán,  
því mun engi vera á ván,  
að vilji hann rjóða mækinn blán.
- 26 »Hugði hann oss með heiðri að fá,  
hér í móti gjörði eg svá  
voldugum manni vísa frá ;  
vorkunn væri hann mintist á.
- 27 »Því mun brotin in gilda gerð,  
gefur hann lítt um þessa ferð,  
yður mun slæma slungin sverð ;  
slíks er eg frá jarli verð.
- 28 »Strengið aftur sterkleg hlið«,  
stolta talar hún drengi við ;  
»höldum mun þá horfin grið,  
ef hingað sækir Príamús lið«.

- 29 Brúðrin talaði bragða skjót :  
»Búið til sverð en skefðið spjót«.  
Báru menn til borgar grjót,  
biðstundin var nógu fljót.
- 30 Hér kom enn fyrir hilmis sveit,  
herra Príamús þetta veit ;  
reiðin kemur í hjartað heit,  
heiftin mest á kónginn beit.
- 31 Hilmir talar við herlið snjalt :  
»Hér mun eflast stríðið kalt ;  
frúinnar traust er furðu valt,  
Frakkland skulum vér brenna alt.
- 32 »Frúin skal verða frilla vór«,  
frægi Príamús þetta sór ;  
»lægjast mun þá lundin stór,  
ef líneik verður að trúá á Þór«.
- 33 Príamús heldur óðr og ær  
upp á land með dróttir þær ;  
rekkar tjalda Reinsborg nær,  
ristill af því sorgir fær.
- 34 Hávarð bjó sitt herlið mætr,  
hringa skorð af harmi grætr ;  
heyra má það lægra lætr,  
lúðrar ganga um allar nætr.
- 35 Príamús talar við prúða drótt :  
»Plagi þér yður til rómu skjótt ;  
bráðla fá vér borgina sótt,  
brúðar lið hefur öngvan þrótt«.

- 36 Kóngrinn Príamús klæðist brátt,  
kappa lið var ekki fátt ;  
þegnar ætla að þreyta mátt  
þegar að líður in grimma nátt.
- 37 Seima grund af sútum hljóð  
sína býr til rómu þjóð.  
Hér mun verða listugt ljóð  
læsa niður í bragða sjóð.

37

V

- 58 ÞEGAR að heftist hjörva róg  
og höldar slíðra geira,  
jarlinn hefur sig út á skóg,  
ekki sér hans meira.
- 59 Loftið fann, sá lýði vó,  
og ljósa þellu hringa,  
færði hann henni fálka tvó  
og fjölda vænna þinga.
- 60 Drekkja þeir hjá gullaðs gátt  
gestir, en eigi fleiri.  
Þar svaf jarlinn aðra nátt  
enn hjá bauga Eiri.
- 61 Frægur herra festir blund,  
firður öllum þínum ;  
veik að hvílu hringa grund  
og hyggr að gestum sínum.
- 62 Ágæt lítur auðar strönd  
andlit Geirarðs prúða,  
þar með ljósa lofðungs hönd  
lukta vænum skrúða.

- 63 Strengir aftur reisugt rann  
ristill þessi inn prúði ;  
kemur í borg og kærufann,  
kalsar þegar við brúði.
- 64 »Drengir þrír með dygðar plag  
drekka í húsi mínu,  
þeir hafa, brúðrin, barist í dag  
bezt af fólki þínu.
- 65 »Þetta er heldr að skýra skamt,  
skipaði eg þeim að liggja ;  
andlit þeirra allra samt  
einn veg leit eg þriggja.
- 66 »Tígulegir eru tveir að sjá,  
tel eg þá hrausta drengi ;  
kyrran leit eg herrann hjá,  
hans er líki engi.
- 67 »Horfða eg upp á ljósan lit  
lofðungs þess ins dýra ;  
ber það eigi mitt breyzka vit  
blóma hans að skýra.
- 68 »Sem þar stæði eitt lystugt ljós  
liljutrés ins græna  
samtemprast með sætu rós  
sólursteins ins væna.
- 69 »Þótt eg lægi lengi í kör  
og lita eg herrann þenna,  
andlit hjart, en augun snör,  
einskis mundi eg kenna.

70 »Myndin bæði mjúk og hrein  
á mildings brjósti snjöllu,  
sem það fíls ið fegrsta bein  
fágað hvítri mjöllu.

71 »Lék á fingri Fofnis beðr,  
fest með silkipræði,  
líkt sem átti yðvar feðr,  
einn veg vóru bæði«.

72 Meyjan anzar miðlungs kát,  
hún mintist gjörða sinna :  
»Gjör mér hvorki gabb né lát,  
þú gakk til hvílu þinnar«.

## MÁGUSRÍMUR

## II

29 HÖLDUM frá eg þar hvíldir gaf  
heldur fyrst, en segjum af  
buðlung situr um borgina þá  
beint er áðan sagði frá.

30 Morgun einn, að munda eg tjá,  
mengið gengur út að sjá ;  
seggir líta siglu hæk,  
sunnan beint af hafinu strauk.

31 Kári hristi karfa band,  
kurteislega og tóku land  
kappar þeir, í kaldan sjá  
kafaði fleinn sem heyrir má.

32 Hilmir fór, sem hér skal téð,  
hittir þann, er skipinu réð ;  
keisarinna finnur kapp þann,  
kærlega spyr að heiti hann.

33 »Híring hafa mig höldar nefnt,  
hingað hef eg til yðvar stefnt ;  
Írar heiðra allir mig  
öngu síður en Saxar þig.

34 »Mitt er erindið milding það,  
mætur jarlinn talar í stað,  
»lýða drótt og liðsemd mín,  
lofðung, stár í valdi þína«.

35 Þengill frá eg að þakkar ríkr,  
þeirra lýðrinn þangað víkr  
hilmis rétt inn horski heim ;  
Híring jarl er nú með þeim.

36 Híring jarl og hæversk drótt  
heldur gjöra að tjalda ótt ;  
langt í burt má líta það  
frá lýðum rétt í annan stað.

37 Halurinn gaf úr hyggju torg  
hilmis ráð að vinna borg ;  
fengu þessum flokki eytt  
fýlkis menn og Snækoll deytt.

38 Hilmir þakkar heiðarligt  
Híring jarli þenna sigr :  
»Valda því in vösku ráð,  
að vorri höfum vér borginni náð.

- 39 »Litlu mun eg þér launa það«,  
lofðung ríkur mælti í stað,  
»gripuna þá, sem greini eg hér,  
garprinn, þigg þú hálfa að mér.
- 40 »Síðan skulum við setja tafl  
samið með mestan handar skafí ;  
það skal gjört með góðan frið,  
að gripirnir skulu þar liggja við.
- 41 »Sá skal eiga sverð og ess«,  
sviptir talaði orma skers,  
»hér með hauk á hönd sér setr,  
hvor sem okkar teflir betr«.
- 42 Svaraði jarl í samri stund  
sveigir stáls með djarfa lund :  
»Telst mér engi í tafli ment,  
trúi eg mér sé það ekki hent.
- 43 »Gef mér heldur grip þinn einn«,  
garprinn mælti lyndishreinn,  
»þekkja mun eg mig, þengill, sjálfr«,  
þanninn mælti brodda álfr.
- 44 »Eg skal ráða«, að ræsir kvað,  
»og reisum taflið þegar í stað«.  
Settust niður og sömdu leik  
seggir beint í orða kveik.
- 45 Þeir léku nú með list og ment,  
eg læt það vera báðum hent ;  
þanninn frá eg að lyktast lát :  
lofðung fékk af þeðinu mát.

- 46 Híring talar, sem herma má,  
hírdin stóð og hlýddi á :  
»Skiljum þanninn, skjöldung beinn,  
skal eg nú eiga haukinn einn«.
- 47 Vísir sagðist vilja ei :  
»Víslega segi eg þar við nei«.  
Sömdu borð og settu menn,  
síðan frá eg þeir tefla enn.
- 48 Léku nú sem listir tér,  
lofðung geymdi ekki að sér ;  
buðlung fékk þá biskups mát,  
beint sá þetta hírdin kát.
- 49 Híring talar við hölda greiðr,  
hilmir var þá orðinn reiðr :  
»Léttum þessum leikum svo,  
lát mig eiga gripuna tvo«.
- 50 Öðling talar af ekka mæddr :  
»Ekki þarftu að vera svo hræddr ;  
fjarri muntu forðast mig,  
því ferlega skal nú máta þig«.
- 51 Ræsis urðu ráðin stinn,  
þeir reisa tafl í þriðja sinn,  
með listum stefndu leikinn þann  
og lætur hvorgi af það kann.
- 52 Sá var munur, að milding þar  
minna hlut fyrir jarli bar ;  
fretstertan með ferleg lát  
færði honum ið þriðja mát.



- 53 Sjóli frá eg að svarfar létt  
sundur tafla um borðið slétt :  
ber í þunginn brjótur stáls ;  
burtu vendir kempan frjáls.
- 54 Skjalar þá ei við skjöldung orð,  
hann skildist þar við tafl og borð,  
gripuna tók og geymir þá,  
og gekk í burtu sem fljótast má.
- 55 Híring segir, að hæversk drótt,  
höldar skyldi búa sig skjótt :  
»Það er minn grunur, að þengill rétt  
þoli nú ei við þessu slétt«.
- 56 Skatnar fyr en skýjanna hjól  
skína tók in bjarta sól,  
búinn er þessi bragna sveit  
beint svo að þetta enginn veit.
- 57 Þenna morgun þýðr og mætr  
þengill hafði staðið á fætr,  
reikað í burt af rekkju einn,  
ræsi fylgdi lítill sveinn.
- 58 Hilmir hefur í hyggju rann  
heldr að gjöra, ef mætti hann,  
Híring jarli hneisu þá,  
að hendur báðar festi hann á.
- 59 Lofðung trá eg að lítur það,  
hvað lýða sveitin hafðist að :  
borða elgur búinn er þá  
burt að sigla, þegar vindr er á.

- 4 BRÆÐUR koma nú beint í stað  
bráðlega sínum hestum að,  
ferðin þeirra er að flestu greið,  
firðar venda heim á leið.
- 5 Úti frá eg að öðling var,  
öngvan þeirra kvaddi hann þar ;  
tiggja ekki um talið er létt,  
því tíðindin hafði jarlinn frétt.
- 6 Seggir greindu sjóla þá  
sannliga þessu alt í frá ;  
hilmir tók að hljóðna viðr,  
hökunni stakk í bringu niðr.
- 7 »Það er nú ráð«, að Rögnvald kvað,  
rjóður og talaði þegar í stað,  
»faðir minn, gef til fagurligt ráð  
svo fyrðar geti oss ekki náð«.
- 8 Dögling anzar : »Dragnið þér  
dálíga burt frá augum mér,  
hirdi eg ekki um hölda þá  
sem hilmir ræntu lífi frá.
- 9 »Sjóla hefi eg svarið þann eið«,  
sagði þanninn kempan greið,  
»hjálpa ekki höldum bót  
sem honum er nokkuð þvert á mót.
- 10 »Þessa eiða þengill mér  
þanninn veitti af sjálfum sér,  
ef bregð eg því«, kvað buðlung mæddr,  
»betur að væri eg aldrei fæddr«.

- 11 Að hallar veggnum hleypur þá,  
hilmir frá eg að tekur upp á  
snyrtimaðurinn snæri og spjót,  
snúðugt gjörði að treysta á fót.
- 12 Skjöldung hljóp sem skatnar á hest  
skjótliga þá þeir keyra mest ;  
grunar mig hitt ef gatan er nóg  
að garprinn ríði fram á skóg.
- 13 »Hvort mun skjöldung skógi á ?«  
skjótliga gjörði Vígvarð tjá,  
»gjöra nú hitt sem grunaði mig  
að garprinn ætli að hengja sig ?«
- 14 Rögnvaldr anzar rétt í stað :  
»Róstu verk má kalla það ;  
annað ætla eg odda álfr  
ætli heldr en drepa sig sjálfr.
- 15 »Vér skulum finna föður vorn«, þá  
fljótlega gjörði Rögnvald tjá ;  
Vígvarð anzar : »Vart er það  
að vilji eg karli leita að«.
- 16 Rekkar gjöra sem Rögnvald bað,  
ríða heiman þegar í stað ;  
skatnar kómu skóginn á,  
skýri eg hitt þeir vildu sjá.
- 17 Fylkir kom þar \*við fjórar eikr,  
furðu er hann af harmi bleikr ;  
þengill heilsar þeim með frið,  
þegja frá eg þær allar við.

- 18 »Hitt var«, sagði hilmis niðr,  
»hér var þykkur skógr og viðr,  
sem þá fylkis ferðin stinn  
fagurlegt staði um herra sinn.
- 19 »Yður nam þjóna allur skógr  
einka hár og furðu nógr,  
laufið grænt og limarnar á  
laut það yður og hneigði þá.
- 20 »Misskift lífi man eg nú það«,  
mælti jarlinn þegar í stað,  
»epla viðurinn yður í hjá  
allur hneigist burtu frá.
- 21 »Eigi er sæmd«, að öðling kvað,  
»yður að vera á þessum stað ;  
því er eg kominn«, að þengill tér,  
»þiggja skuluð þér ráð af mér.
- 22 »Barkar mæður búist af stað  
burtu heðan«, að jarlinn kvað ;  
»stígið upp á sterklegt ess,  
stund skal engin á millum þess.
- 23 »Ríðið fram til Rínar leið,  
rétt skal þessi ferðin greið,  
steinbogi nokkur stóð þar beinn  
stórlega breiðr við ána einn.
- 24 »Ríðið yfir hann rétt í stað,  
ræð eg«, jarlinn talaði það,  
»fram með ánni farið þér þá,  
fagran megið þér skóginn sjá.

- 25 »Mörk er þykk en mjór er vegr«,  
mælti jarlinn þeygi tregr ;  
»þá«, kvað vísi, »vant og breitt  
verðr fyrir ykkur jarðhús eitt.
- 26 »Þar mun vín«, kvað vella rjóðr,  
»vist er nóg og hestum fóðr,  
þrenna vetr«, að þengill kvað,  
»þó þér dveljist í þessum stað.
- 27 »Mætti vera«, að milding kvað,  
»meðan þér dveljist í þessum stað  
að reiði skógar renni þá  
rétt af yður in mesta frá.
- 28 »Þetta ráð megið þér þiggja af mér« ;  
þengill vendi í burtu sér ;  
öðling skildist eikur við,  
allar bað hann þær sitja í frið.
- 29 Fylkir hljóp sem flygi ör  
furðu hart af snúnum hör ;  
ferð er hans að flestu greið,  
frá eg hann vendi heim á leið.
- 30 Vígvarð talar við virða greypr :  
»Viljið þér sjá hvar faðir vor hleypr,  
karl er þessi orðinn ær,  
enginn er honum að vísdóm nær.
- 31 »Hafið þér heyrt«, kvað halurinn bleikr,  
»að hann hefur talað við fornar eikr ?  
sá var fól það fleiprar enn,  
að fara muni þær sem lifandi menn«.

- 32 Rögnvald anzar rétt í stað :  
»Ræsir þóttist skilja það,  
að vér mundum nokkru nær  
nema þau orð sem talað hann fær.
- 33 »Þetta hefur oss þengill kent,  
þó honum væri stríðið spent  
vísi hart um vizku ker ;  
vist munu eikur standa hér«.
- 34 Rekkar stíga á reisugt ess,  
ríða gjörðu fram til þess  
steinboga rétt sem stillir þá  
stóran sagði öllum frá.
- 35 Flýta þeir yfir hann ferðum sín  
firrast sorg og alla þín ;  
skatnar komu á skóginn greitt,  
skil eg þeir fundu jarðhús eitt.
- 36 Það var búið með þeirri magt  
sem þengill hafði þeim til sagt,  
vínið nóg og vistin há  
víslega að fullu veturna þrjá.

- 11 Í SIKLINGS ríki er seggrinn einn er siðu kann valla,  
Áka skulum hann allir kalla,  
af honum verður kvæðið spjalla.
- 12 Hann var hagur á hvers kyns lát í hyggju ranni,  
átti fé að mörgum manni,  
máttar heimskr er þessi glanni.

- 13 Skatnar þóttust skyldir til um skálk að villa,  
seggnum guldú seint og illa,  
síðan þótti mörgu spilla.
- 14 Halurinn kemur á hilmis fund og hermir þetta,  
milding beiddi mál sitt rétta,  
meiðir talaði orma stétta.
- 15 Milding gjörði málið svo fyrir meiði skjalda,  
gjörir þeim orðin geymir tjalda,  
er góssið höfðu hans að halda.
- 16 Svo gat öðling séð um það með sömdum hætti,  
Áki fékk það alt sem átti,  
allvel ríkan kalla mátti.
- 17 Þegar að Fofnis fleygir bóls að fljóðið spannar,  
mörgum þykir þá maðurinn annar ;  
mest um þetta bókin sannar.
- 18 Rekkurinn snýr nú rétt á svinn við ráð að leita,  
konuna fékk sér kynja teita,  
kveð eg að hún mun Helga heita.
- 19 Hirðmaðr einn var henni kær sem hér skal greina,  
talar hann oft við tróðu hreina,  
tel eg að Áki muni það meina.
- 20 Áki réð við auðar lindi eitt sinn mæla :  
»Lízt mér þetta, ljúf mín sæla,  
að lýðir muni þig frá mér tæla«.
- 21 Dýr nam anza dreng í stað sú drósin fríða :  
»Alt hvað skatnar skrafa með blíða  
skulu þeim svörin í móti ríða«.

- 22 Áki finnur öðlings manninn einu sinni,  
hræddur mælti herjans slinni,  
honum trúi eg þetta lítið vinni.
- 23 Halurinn beiddi hringa Ull sem hér skal tína,  
ýtum greinir orða lína,  
Áki talar um konuna sína.
- 24 Hirðmann anzar honum í mót og hermdi ið sanna :  
»\*Mig mun skrafa við skarlats Nanna,  
skal þér ekki slíkt að banna«.
- 25 »Gefa skal eg þér góssið til ef gjörir ei þetta,  
við skarlats lindi skrafa af létta«,  
skelfir talaði ófnis stétta.
- 26 »Þá skal fjárins þriðjungur einn til þín að hlaupa«,  
þegnar gjörðu þessu að kaupa ;  
þarf eg eigi slíkt að raupa.
- 27 Fór sá burt við fénu tók og fyrðum sagði  
skelfir stáls að skömmu bragði ;  
skrafar þá annar við hana að bragði.
- 28 Enn fann Áki öðlings manninn einu sinni,  
heimsku mælti herjans slinni ;  
hinn trúi eg þetta leggi í minni.
- 29 Halurinn beiddi hringa Ull sem hér mun eg tína :  
»Hrygðin gjörir mig hart að pina,  
helzt þér fíflíð konuna mína.
- 30 »Helmung fjárs míns hafa skaltu«, kvað hristir spjóta,  
»góssins þyki þér gott að njóta  
og gjörir mér ekki skömm svo ljóta«.



- 31 Þessi gjörði þengils þviður þegn að sendi ;  
greiðir Áki góss af hendi,  
garprinn þegar í burtu vendi.
- 32 Öllum segir hann ýtum til að ætlun minni ;  
ei trúi eg skatnar skrafinu linni,  
skauzt til enn í þriðja sinni.
- 33 Finnur Áki fylkis mann á fögru stræti ;  
halurinn talar við hringa gæti,  
hinn trúi eg ekki í svörunum bæti.
- 34 »Ef skrafar þú ei lengur, skelfir stáls, við skarlats Nönnu,  
launin skal eg þér leggja að sönnu,  
lestir gulls, af minni kōnnu.
- 35 »Alla þigg þú, auðar lundur, eigu mína,  
góssið tak í geymslu þína,  
gæfan mun þín aldrei dvína«.
- 36 Þessu kaupir þengils maður og það kveðst vilja ;  
honum réð garprinn greiðugt telja  
góssið sitt og síðan skilja.
- 37 Nú kom Áki enn á tal við unga brúði ;  
þegninn kemur að þorna Þrúði,  
þanninn mælti vondur júði :
- 38 »Fór það illa fékk eg þig«, kvað fleygir geira,  
»vandann hlýt eg vist að meira  
víslega af þér hálfu fleira.
- 39 »Góss mitt alt hef eg gefið fyrir þig«, kvað geira sviftir,  
»hvorki er þjóinn né penningr eftir,  
en pútan ekki um breytni skiftir«.

- 40 »Féfatt mun þér fyrst til þessa«, kvað falda Nanna,  
»ef þú ætlar öðlings manna  
allra við mig tal að banna«.
- 41 »Við það leita eg víst ef kann, in væna kvinna ;  
skal eg enn þann útsmið finna  
að enginn skal þig frá mér ginna«.
- 42 Með brúði fer hann burt á skóg sá býtir mála,  
þar gjörir fleygir Fofnis stála  
furðulega sterkan skála.
- 43 Stór er hurð en sterkr er fleinn fyrir stoltu ranni ;  
geymir síðan grottintanni  
gullaðs spöng í slíku spanni.

## 41 BLÁVUS RÍMUR OG VIKTÓRS

## V

- 36 **M**EN var glæst er Blávus bar,  
betri finst ei gripur en þar ;  
skýtur augum Skeggkarl nú  
og skimaði oft á linna brú.
- 37 Menið af hálsi milding tók,  
mun þar vaxa brögðin klók :  
»Hinn góði bóndi, geym hjá þér ;  
gefur það öngvan sigurinn mér«.
- 38 Ljómar vítt af linna dún,  
léttir Skeggkarl heldur brún ;  
annan tók hann orða slag,  
augun færðust sýnt í lag.

- 39 »Mig hafa seggir sóttan heim ;  
sæmdir þá eg af báðum þeim ;  
fann eg hvergi fyrða þá,  
að frægri væri um alt að sjá.
- 40 »Andlit bera þeir einkar bjart,  
allr er vöxtur snúinn í skart,  
stoltr er búkr en sterkar hendr  
stáli kljúfa pykkvar rendr.
- 41 »Þá eg af brögnum brendan seim,  
býtti eg engu í móti þeim ;  
ungleg orð og æsku brögð  
eru til handa bræðrum lögð.
- 42 »Get eg aldrei grettis sker  
goldið þeim sem verðugt er,  
utan vér njótum nokkurs við ;  
nú skal prófa Dínus lið.
- 43 »Dyrgjan hans er digur og ung,  
drjúgum verður ómegð þung ;  
fólk er smátt en furðu mart,  
og fær það eigi klæða skart.
- 44 »Misjöfn verða dvergnum clægr,  
dimmr í lund en nokkuð slægr ;  
þarf hann fjár en þegna frægð  
það mun auka sóma nægð.
- 45 »Göngum fyrst og finnum hann,  
og freistum svo hvað dvergrinn kann ;  
sú mun eigi liðsemd létt  
ef leggr hann til með öllu slétt.

- 46 Virðar líta Vestra höll,  
var sú komin á grænan völl ;  
stigu þeir fram að steini brátt,  
stundi dvergrinn inni hátt.
- 47 Þegnar heyrðu í þennan stein  
þungan blástr og barna kvein ;  
fárlega þóttist fólkið statt,  
Frosti kvað sér ekki glatt.

- 3 ÞAÐ mun sett í sjöttu grein  
að seggir fundu fagran stein,  
Skeggkarl leggr á lófa sinn :  
»Ljúk upp, Dínus, kompán minn«.
- 4 Lýkur upp steini og lítur út,  
léttir dvergnum ekki sút ;  
þekkir Skeggkarl þegar í stað,  
þangað víkur Dínus að.
- 5 Aðra sér hann ýta þrjá,  
ekki gaf sér dvergr um þá ;  
»Svo hafið þér að steini stillt,  
að stórlega fékk eg áðan illt.
- 6 »Æpta eg mest í alla nátt,  
á ýmsa gekk mér enda þrátt ;  
nú er sem hatr af höfði mér  
hafinn og slíku valdið þér.
- 7 »Þótt mér sviði um sorgar tún,  
svo lízt mér á þegna brún,  
nær sem temprast nokkur ráð  
nýleg út af hyggju láð«.